



本樓在雲南片打街夾卡路街角誠誠失磨四六七七皇家信
第五九九四
本樓主人謹啓

PEKIN CHOP SUEY HOUSE

葉成記

SING KEE
891 Columbia St P. O. Box 655
New Westminster, B.C.

雜貨大廣告

本店專辦中西伙食雜貨紅瓦罐罐頭
開靴鞋各樣齊備現在新由中國運到特
種適合用貨物甚多不能盡錄如蒙 貴客
定貨請入坑上大小貨單必能照辦寄上價
錢格外相宜

葉成記謹啓

溫金有狀師樓

◀務事局民移門衙理料▶
Won Alex. Cumyow,
402 & 404 Abbott St.
Phone Sey 2240
Vancouver, B.C.

料理衙門移民局事務有
蒙委託請移玉面商便妥

溫金有啓

杏花酒樓

(市開修重)
29 PENDER STREET E.
Vancouver, B.C.

度年重復開張
潔淨繁華大小房
日夜茶役應市便
杯盤幾影燈光
廚夫烹飪皆兼味
侍女招呼極艷粧
飲食衛生須自重
同胞貴客請來嘗

▲廚房誠換308▲廚房誠換308▲
司理人 林舉叢啓

MOORE LIGHT

GASOLINE SYSTEMS
IN USE IN
THE STORE
MERCHANTS



Robt. M. Moore & Co.
VANCOUVER B.C.
& REGINA SASK.
THE PREMIER LIGHTING
HOUSE OF CANADA
LIGHTS FOR EVERY PURPOSE

ROBERT M. MOORE CO

916-918 Pender St. West
VANCOUVER, B. C.

燈連士加亮光

啓者本公司現遷往扁打街
西方門牌九一六及九一八
號 華友光顧請來本公司
之新舖看看各款燈式是所
厚望也

登畢亞亞公司謹啓

代理 均安棧

號安均 填多
QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria B. C.

均安棧

QUON ON JAN
543 Carrall St.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B. C.

各梓里旋東者請早日寫位至臨期有誤

(名船) 布路地 由域多 九月五號開行
士那士 由利埠

啓者本公司各輪船日前皆為政府調
用今經放回照常開行現更加多堅固
新輪船一隻二萬餘噸專用前往香港
特別改良以盡搭客之歡每位收水脚
銀五十五大員另加軍餉銀三大員
仰各寶號及貴客旋東祖國者留心賜
顧請移玉至代理人處寫信便妥此特
佈聞

●自後每逢四個禮拜一水

LORE YUEN SANG

P. O. Box 822 Phone 2868
536 Cormorant Street
Victoria B. C.

域埠羅源生號廣告

啓者本店現遷唐人街門牌五百廿六號開張如
常貿易并接辦取補稅金紙術案訟務工業經紀
兼代理馬車接載各客快捷安祥里出埠行李切勿
誤交西人車運因前屢次遺失難追祈將赤交本
店定然不悞倘或有事逗留先將行李付出于祈
將赤早日寄來本店定必從速妥辦如有信件行
李赤請將上列西字付來便妥

▲本舖 講線二八六三 域多利 羅俊謹啓

保安堂

BOW ON TONG CO.
51 PENDER STREET WEST
P. O. Box 574
VANCOUVER, B. C.

參茸玉桂藥材

本堂自製參茸丹丸散下

有常 正牌胆 海狗鞭 脾巴腎核 臭鼠胆 正花旗參

五洲大藥房

啓者本藥房現由廣州運到各種西藥
內科外科婦科兒科各科全備功力神速
藥到病除凡有疑難雜症請到本藥房
診治定能藥到病除如蒙賜顧請到
本藥房診治定能藥到病除如蒙賜顧請到
本藥房診治定能藥到病除如蒙賜顧請到

空前未有之大帖式出售廣告

(新帖式簡要) 每部價銀貳元貳角

此帖式係將昔日金山華記帖式簡要之原文今特聘請名流
從新編訂歷時數年易稿數次乃克臻完善因民國共和與滿
清時代之體制不同經我民國政府再三曉諭當變通用法若
無完美之帖式為之先導殊多誤會今得此帖式出版各界人
士咸稱利便凡婚姻嫁娶喪儀官制應酬稱呼無不備列詳明
誠空前未有之完全美備帖式也各界同胞速來購
上海著名美人十二金釵圖五毛 上海名花揭帳圖五毛
北京名校書席地假傍圖五毛

分售處大光書林 金山大埠中興編譯局同人謹啓
CHUNG MEE CO. 854-856 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, U. S. A.

盧杰三先生學識兼優

弟往月身患沉疴幸苦萬狀不勝枚舉幸延 杰三先生到
診脈備談係少陰中風病擬用黃連阿膠湯一服而愈再服兩
全愈 先生之學識兼優無怪其膾炙人口也弟感德莫
報鳴謝尤為家者知所趨向 開邑峴崗洞弟黃超啓

欲除疾病 要請良醫

盧杰三先生大國手也 弟肩背向患紅腫痛癢不
堪且陰囊下部亦然屢請中西醫理屢經兩載毫無寸效茲
各昆仲推委到 杰三先生處內外兼施僅兩禮拜久即
全失先生之良誠無虛語也弟感此大德因叙數言以為世
欲除疾病者告 云埠振興公司弟鄭厚培拜

華英客棧第九號房

遷寓片打直街第一百零五號

統理大小男女內外全科花
瘡諸班奇難雜症

(處信通)
Loo J. Sam
105 Pender St. E.
Vancouver B. C.

章記

JUN KEE CO.
13 Canton St. P. O. Box 366
Vancouver B.C.

小店在云古埠經營有年今遷往
街照常買賣專辦唐山油鹽米
貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉
久遠交易仰其留心焉如有
上西文門牌賜來無誤

司理人阮本祝謹啓

三連盛

Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B.C.



本號專造各
項親皮靴工
料真比美於
人所造之工
發售各款
合脚皮靴
修整舊靴
染衣等事
急裝等事
意光顧在
街門牌一

英昌隆

Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
Victoria B. C.

啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專
辦唐山油糖酒米京東海味什貨俱全凡有貨
俱備選各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取
從廉接運香港香信銀兩快捷異常代理日
郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生
日見起色更為改良諸君留心光顧格外歡
域多利英昌隆司事人啓